

# Oázis

Az egykori Zwarg mérleggyár  
kertje Felhévízen (Bp. II.)

Tudományos Diákköri Konferencia szekció-kiírás  
BME Építészmérnöki Kar  
Középülettervezési Tanszék  
Építészet és emlékezet Stúdió  
TDK 2025



kör.ép  
BME  
KÖZÉPÜLETTERVEZÉSI  
TANSZÉK



## BEVEZETŐ

A Középülettervezési Tanszék építészet és emlékezet viszonyára fókuszáló stúdiója 2025 őszére tematikus Tudományos Diákköri Konferencia szekciót hirdet meg az érdeklődő hallgatók részére.

Adott egy érintetlen, körbezárt kert az egykori mérleggyár udvarán, a Kolosy tér heterogén, zavaros világa és a Felhévizi utcai plébániatemplom csendes hátsó-kertje között, két kerület határán. Adott a kert megnyitásának valós szándéka és az Önkormányzat építési igénye, melyek egyszerre jelentenek lehetőséget és inspiráló önkorlátozást.

Az egykori Zwarg József és Társai Mérleggyár udvarán olyan patika-mérlegen kimért építészet lehetőségét vizsgáljuk, ami pontosan értékeli a helyzetet, a várost, a terület határait és múltját, minden elköltött forintot, a közösséget és annak igényeit, a jövőt és annak fenntarthatóságát. Vagyis precizen és reálisan mérlegeli a valóság minden aspektusát.

kép (borító):      Baukunst: Molenbeek-Saint-Jean, Brüsszel 2014  
kép:                helyszínfotó (fotó: Virág Norbert)



## TERVEZÉSI HELYSZÍN

A TDK szekció kiírás középpontjában az egykori Plébánia, ma Felhévizi utca Kolosy tér melletti körbezárt kertje áll. A budapesti Újlak Sárlos Boldogasszony plébániatemplom mögötti telek egykor Zwarg József mérleggyárának udvara volt. A templom hátsókertjével szomszédos önkormányzati tulajdonú telek évtizedek óta hasznosítatlanul áll, elvadult vegetációt rejtő titkos zárványként két budapesti kerület határán.

A terület tágabb környezetének múltja rengeteg felfedeznivalót és kapcsolódási pontot ígér. Nem csak az egykori gyárterület története, vagy a templom, körmeneti kápolna és plébánia legutóbb Turányi Gábor és Vincze László által bővített épületegyüttese (Óbuda-Újlak plébániaépület 1986) lehet érdekes. Felhéviz városrész, az Újlaki téglagyár egykori jelenléte vagy akár a Szépvölgyi úton egykor álló Újlaki étterem emlékezete is releváns lehet a tervezés során. A tömb történetének megismerése, a különleges téri helyzetek felfedezése, valamint a bőséggel rendelkezésre álló térképészeti és képi anyag feldolgozása megkerülhetetlen feladatnak tűnik.



kép: A Felhévizi utca beépítése Budapest kataszteri térképsorozatából - XIX. század  
(forrás: maps.arcanum.com)

kép: A helyszín légifotója

## TERVEZÉSI FELADAT

A TDK szekció kiírása a KÖZTI fennállásának 75. évfordulója alkalmából 2024-ben meghirdetett TÉR-RE-VÍZIÓ pályázat után egy újabb együttműködés a Középülettervezési Tanszék és Budapest Főváros II. Kerület Önkormányzata között. A tervezési terület közelében megvalósuló ingatlanfejlesztési beruházás révén, a beruházó támogatásával felmerült az önkormányzati tulajdonban lévő kert megnyitása és hasznosítása.

A valós építési szándék mögött valós, de igen szűk költségvetési keret is áll. Az önkormányzat a hasznosítás lehetséges funkciójaként egyelőre nem pontosított kamasz játszóteret határozott meg. Maga a funkció is kellően talányos és értelmezésre, pontosításra szorul – a közeli iskolák diákjai számára biztosított szabadtéri közösségi kert olyan "harmadik hely, nyitott nappali lehet, amely fontos, védett és vonzó ponttá válhat az otthon és az iskolában eltöltött idő között.

A tervezés során az eredeti, nem részletezett tervezési program kiegészíthető, pontosítható, vagy akár felül is írható. Alapvető cél azonban, hogy a spontán fejlődő vegetációt megőrző, a kert használatát fedett-nyitott terekkel kiszolgáló, az épített örökséget és a kert elzárt karakterét racionálisan használó beavatkozás jöjjön létre. A szűkebb, vagy akár tágabb közösséget kiszolgáló kert négy évszakos használatának biztosítása mérlegelendő.

A kötetlen kiírás nem csak konkrét építészeti, hanem a kert fontossága miatt tájépítészeti beavatkozást vár. A beavatkozás rétegeinek megfelelő kifejtése, részletezése, ábrázolása és tervekben való dokumentálása – a tervek kidolgozottsága, érthetősége, sőt, megvalósíthatósága is bírálati szempont.

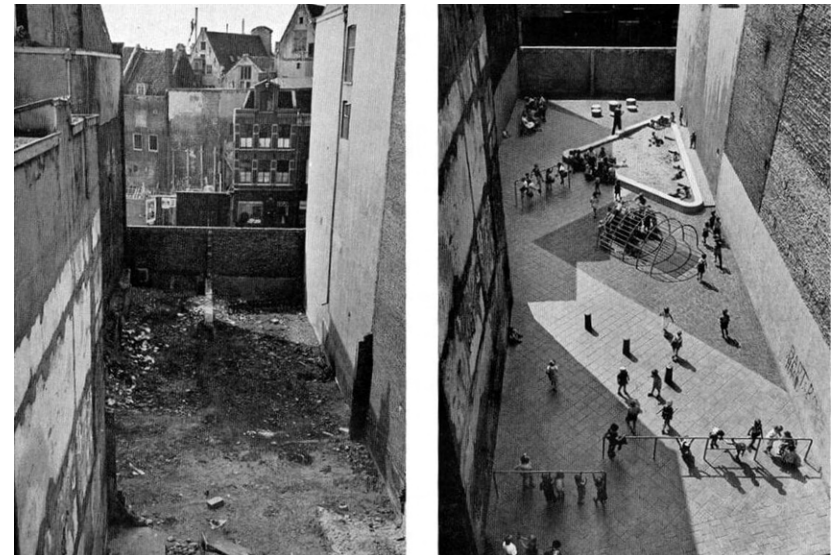
kép: Zwarg egyensúly- és tolókaros mérlegek (Granát és Kubus típusok)  
kép: Zwarg József és Társai Mérleggyára látképe



Részletezett tervezési program meghatározása helyett a hallgatók, hallgatói csapatok átfogó javaslatait várjuk az alábbi gondolatindító kérdések mentén:

- Létezik-e olyan inspiráló új használat, amely a zárványként fennmaradt telket újra egységes egészként tölti meg élettel?
- Milyen közösségi funkció képzelhető el a telken, milyen közösség, milyen közösségek, milyen korcsoportok számára lehet egy új kert találkozási pont?
- A terület használatához milyen alapvető kiszolgáló funkciók biztosítására van szükség? Milyen hiányzó közösségi teret, milyen hiányzó funkciók számára nyit lehetőséget a terület?
- A tágabb környezet múltjának mely rétegei tárhatóak fel és mutathatóak meg a területen?
- Kik számára nyitott, honnan és hogyan járható be a terület? A beavatkozás erősíti-e a telek zárvány jellegét, vagy épp ellenkezőleg, több irányba megnyitja azt?
- Hogyan biztosítható arányos beavatkozással a kert hasznosítása? Mik a beavatkozás minimális feltételei, inspiráló lehet-e a szűkös költségvetés?
- Bevonhatóak-e a megcélzott használók a terület tervezésébe, akár a terv megvalósításába?
- Hogyan képzelhető el gazdasági értelemben véve is fenntarthatónak egy feltételezett közösségi funkció? Hogyan képzelhető el a kert fenntartása, felügyelete?
- Hogyan képzelhető el különböző évszakokban a kert használata? Milyen átmeneti, vagy minimális méretű fűthető terekre lehet szükség?
- Kapcsolódhat-e a terület használata a plébánia és a templom jelenlétéhez a helyszínen?
- Mik a tervezési terület határai, hol kezdődik a beavatkozás?

kép: Aldo van Eyck játszótérek (Amsterdam 1950-70)  
kép: Brueghel: Gyermekek játéka 1560



## MAKETT, MINT KIEMELT MÉDIUM

A TDK kiírás szinte egyetlen konkrét megkötése az, hogy a dolgozathoz igényes kivitelezésű, nagy méretű makett, makettek (vagy akár kisebb makettek) álló gyűjtemény / szekvencia / sorozat) készüljenek. A makettek anyagára, léptékére, műfajára (relief, metszet-makett, dioráma, helyszíni installáció stb.) vonatkozó kikötés azonban nincs, de kivitelezésüknél fontos szempont lehet, hogy igényes kiállítási tárgyként, művészeti alkotásként is megállják a helyüket. A makettek dokumentálása és nyersanyagként további manipulálása (befotózás, képi anyag továbbdolgozása, belerajzolás, makettfotók animálása, stb.) szintén a feladat része lehet.

## AZ ALKOTÓI MUNKA LEHETSÉGES ELMÉLETI HÁTTERE

Az alkotói feladathoz könnyen kapcsolhatók további, a tervezést segítő, támogató, kiegészítő elméleti kutatási témák. A teljesség igénye nélkül, csak példaként:

- a tervezés helyszín tágabb környezetének rétegzett építészeti öröksége és emlékezete
- a játszótér, mint építészeti tipológia (történeti áttekintés és kortárs tendenciák)
- a körbezárt kert, mint inspirációs forrás
- a vastag, funkciókal telített kerítésfal, mint építészeti archetípus

kép: Kerítésfalak a körbezárt kert környezetében  
kép: H Arquitectes: House 1413



## LEADANDÓ MUNKARÉSZEK

### Formai követelmények:

- 2 db A1 tábló digitálisan és nyomtatott, 3 mm vastag habkartonra kasírozott formátumban a terv anyagával és a kutatás kivonatával
- vetített prezentáció, a kutatás és a terv ismertetése
- a terv anyagának kivonata a szöveges részekkel összefűzött füzetben és digitálisan (tetszőleges méretben)
- nagyléptékű makett, vagy makettek sorozata

### Minimális tartalmi követelmények:

- műszaki leírás/esszé (min. 4 A4 oldal, illusztrációkkal)
- áttekintő helyszínrajz (1:1000)
- vezérszínti alaprajz/helyszínrajz (1:200)
- alaprajz, a terv megértéséhez szükséges metszet(ek), homlokzat (1:100)
- legalább 4 makettfotó/látványterv/perspektivikus metszet stb.
- fontos építészeti/belsőépítészeti elemek részletterve (pl. metszet, falnézet, stb.) (1:25/50)
- makett, makettek tetszőleges léptékekben

### Az absztrakthoz leadott melléklet javasolt tartalma:

- a leendő TDK munka koncepciója, kulcsszava (akár több alternatíva)
- háttérkutatás dokumentálása
- munkaközi kísérleti makettek fotói

## MELLÉKLETEK

Az alábbi mellékletek letölthetők a "TDK Közép 3+1" Teams csoportban (kód: kkp4vcw):

- 01 Archív fotók
- 02 Történeti térképek és műholdfelvételek
- 03 Alaptérkép és geodézia
- 04 Digitálisan elérhető források és irodalom

képek: *Helyszínfotók (fotó: Virág Norbert)*



## AJÁNLOTT IRODALOM ÉS LINKEK:

Kronavetter Zsófia: A kert határán – Körbezárt kert mint archetípus a kortárs építészetben. BME Építőművészeti Doktori Iskola 2019

Fortepan (találatok "felhévízi", "óbuda", "szépvölgyi", "bécsi út" keresőszavakra)

Astrid Zimmermann (szerk.): Constructing Landscape. Birkhäuser 2011

Virág Norbert: Pusztuló örökségünk – Az újlaki Zwarg mérleggyár épületegyüttesének és környezetének rehabilitációja. Építészfórum 2023

Rózsa György: Budapest régi látképei (1493-1800). Akadémiai Kiadó, Budapest 1963

Francesco Cacciato: The wall as living space – Hollow structural forms in Luis Kahn's work. Lettera Ventidue 2016

A környező telkek levéltári anyagai Budapest Főváros Levéltárában

Barcza Dániel: Tér és Táj – Növényépítészet falusi temetőben. DLA-értekezés, 2009.

Benkő Melinda: Külső és belső tér közti átmenetek – Kontrasztok és áttűnések. PhD-értekezés, 2005.



kép: a körbezárt kert, mint inspirációs forrás

## KIEGÉSZÍTŐ PROGRAMOK, A HELYSZÍN BEJÁRÁSA

A szekció kiírásához kapcsolódóan a tavaszi félév vizsgaidőszakában, illetve az őszi félév elején az alkotást segítő, támogató programokat szervezünk – ezeket a programokat a Középülettervezési Tanszék honlapján hirdetjük, de az online jelentkezési felületen érdeklődőket e-mailben is értesítjük. A tervezési területen a jelentkezők számára közös bejárást szervezünk.

## BÍRÁLÓ BIZOTTSÁG

|                  |                                                            |
|------------------|------------------------------------------------------------|
| Gyürki-Kiss Pál  | építész, a Bíráló Bizottság elnöke<br><a href="#">MARP</a> |
| Biri Balázs      | építész<br><a href="#">Hetedik Műterem</a>                 |
| Kolossváry Detti | építész<br><a href="#">Építész Stúdió</a>                  |
| Trummer Tamás    | építész, Budapest II. kerület főépítésze                   |

kép: *Baukunst: Molenbeek-Saint-Jean, Brüsszel 2014*



## ÜTEMEZÉS

|    |                                                                                                                              |                                 |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 01 | Tanszéki TDK-témák meghirdetése,<br>Építésmérnöki Kari TDK évindító előadás                                                  | 2025. április 16.<br>17:00      |
| 02 | Tanszéki TDK-témák bemutató előadása                                                                                         | 2025. május 12.<br>13:30 – K275 |
| 03 | közös, vezetett helyszínbejárás                                                                                              | 2025. június                    |
| 04 | hallgatók jelentkezése TDK Konferenciára<br>(absztrakt beadásával)                                                           | 2025. szeptember<br>vége        |
| 05 | TDK dolgozatok beadása                                                                                                       | 2025. október vége              |
| 06 | TDK Konferencia, dolgozatok és pályaművek<br>bemutatása Bíráló Bizottsági tagok<br>jelenlétében, értékelés, eredményhirdetés | 2025. november                  |

Témavezetőnek választható elsősorban a tanszék bármely oktatója, meghívott oktatója és doktorandusza (de a Kar bármelyik tervezést oktató oktatója is felkérhető)! Bármilyen felmerülő kérdés esetén a pályázat teljes ideje alatt az Építészet és emlékezet Stúdió vezetőjétől, Kronaveter Péter DLA ([kronavetter.peter@epk.bme.hu](mailto:kronavetter.peter@epk.bme.hu)) egyetemi adjunktus-tól, illetve Sámson Kinga ([samson.kinga@epk.bme.hu](mailto:samson.kinga@epk.bme.hu)) DLA egyetemi adjunktustól, a tanszék TDK-felelősétől tudtok kérdezni e-mailben. A hallgatói kérdésekre adott válaszok-ról minden pályázót egyaránt értesítünk.

A Középülettervezési Tanszék által meghirdetett TDK-szekciókhoz a kapcsolattartás megkönnyítésére online jelentkezési listát ([TDK Közép jelentkezés 2025](#)) hoztunk létre az érdeklődők számára. Kérjük, itt jelentkezettek mielőbb, kapcsolatfelvétel céljából, de személyesen keressétek a választott konzulnst is.

A kiírás mellékletei megtalálhatók a "TDK Közép 3+1" Teams csoportban (kód: kkp4vcw). A Középülettervezési Tanszék őszi 3+1 TDK szekciójáról részletes tájékoztató előadást tartunk 2025. május 12. hétfőn, 13.30-tól, a Tervezőmódszertan előadás keretein belül, a K275 teremben.

Budapest, 2025. április 16.

kép: Zwarg Granát mérleg

